

Mathais (Matthew)

Zaajqha 1

Caajceg Ntawm Tug Tswv Yexus Genealogy of the Lord Jesus

Nyob rua huv phoo ntawv nuav yeej tsi muaj ib lu lug kws qha has tas Mathais yog tug sau. Txawm le ntawd cov ntseeg kws xub tau txais hab nyeem phoo ntawv nuav ib tug yeej qha ib tug lug txug nub nua has tas tug kws sau yog Mathais, kws yog Tswv Yesus ib tug thwjtum. Thaus nyeem phoo ntawv nuav mas peb yuav paub tas yog Mathais sau moog rua cov tuabneeg Yadais kws yeej ibtxwm paub Vaajtswv, paub Vaajlugkub Qub, hab tubyeej tognrhw tug Cawmseej lossis tug Mexiyas lug ntev lawm.

Cov Yadais sawv tawmtsaam tebchaws Loo kev tswjfwm hab Loo rov tuaj txeeb nroog Yeluxalees xyoo 70 T.Y. (Tomqaab Yesus Yug). Nyob huv Mathais tshooj 24 Mathais sau has tas qhov kws Yeluxalees poob tseem yog yaav tomntej, yogle, peb ntseeg has tas phoo ntawv nuav yog sau uantej xyoo 70 T.Y.

Moob pheej has tas “Noj nceb yuav taug caav, nrhav quaspuij quasyawg yuav taug neej taug tsaav.” Nwg yeej yog qhov tseeb kws caajceg tuabneeg kws zoo mas cov tuabneeg feem coob puavleej yog cov zoo. Tabsis txawm caajceg twg los yeej muaj tej tug tuabneeg kws tsi tsimtxaj nyob huv hab.

Vaajlugkub Qub yeej qha has tas tug Mexiyas yuav yug lug ntawm Vaajntxwv Daviv caajceg. Yogle, nyob rua huv Mathais tshooj 1 nuav, peb yuav nyeem hab kawm uake seb Mathais has le caag txug Yesus le caajceg.

Nyeem kuas taagnrho Mathais tshooj 1 uantej teb cov lug nug nuav.

Nowhere in this book does it mention the name of the author. However, Christians who received the book first hand passed on the tradition throughout the church history that Matthew, a disciple of Jesus, was the author. By reading this book, it is obvious that Matthew wrote it to the Jews who had known God, had known the Bible, and had been expecting the coming of the Messiah.

The Jews rebelled against Rome and Jerusalem was taken by the Romans again in AD 70, but Matthew wrote about this event in chapter 24 as something that was to happen in the future. Therefore, we can safely conclude that this book was written before the fall of Jerusalem in AD 70.

The Hmong used to say that if you want to pick mushroom, you have to walk on fallen

tree trunks, if you want to get married, you have to check a person's genealogy first. It is a reality that in some genealogies most people in that genealogy are good. Even so, in every genealogy, there are some who lived a shameful life.

The Old Testament spoke about the Messiah coming in the family line of King David. In this first chapter of Matthew, we will study how Matthew proved that the Jesus is qualified as the Messiah by a genealogy.

Read the whole chapter of Matthew before answering these questions.

1. Nqai 1-16. Koj xaav has tas yog vim le caag Mathais txhaj sau Yexus le caajceg txij ntawm Anplahaas lug txug ncuua rua Yexus kws yog teev txug 42 leej tuabneeg lub npe?

Verses 1-16. What was the reason why Matthew wrote a genealogy that contained 42 names starting from Abraham down to Jesus?

2. Ntawm 42 leej tuabneeg nuav feem coob yog cov kws peb tsi paub, tabsis sau cov kws koj paub tej npe rua ntawm nuav hab sau mivntsiv has tas koj paub tug ntawd le caag:

Of these 42 people in this genealogy, we might not know most of them. But write the names of those whom you know in here with a brief description of each:

A.	_____	_____
B.	_____	_____
C.	_____	_____
D.	_____	_____
E.	_____	_____
F.	_____	_____
G.	_____	_____
H.	_____	_____
I.	_____	_____
J.	_____	_____

3. Nqai 18-21. Thaus Malis xeeb Yexus, Malis hab Yauxej ob tug tseem tsi tau sib yuav, tsuas yog sis qhab xwb. Tomqaab Malis xeeb Yexus lawm, ib tug timtsvw tau lug ua npausuav rua Yauxej hab kuas nwg moog yuav Malis lug ua quaspuj.

Yexus yog Vaajtsww tug tub hab xeeb lug ntawm Vaaj Ntsujplig (nqai 20), yog ua caag Vaajtsww tseem xaav kuas Yexus yog lug ua Yauxej tub hab ua Vaajntxww Daviv ib tug xeebntxww hab?

Veres 18-21. When Mary conceived Jesus, she had not been married to Joseph, they were only engaged. After Mary was conceived the angel told Joseph in a dream to take Mary as his wife. Jesus was the Son of God who was conceived by the Holy Spirit (verse 20). Why did God want Jesus to be born as Joseph's son and a descendant of King David?

4. Nqai 20 has tas Yauxej yog ib tug tuabneeg ncaajnceeg. Vim nwg ncaajnceeg, nwg tsi xaav rhoav Malis ntsejmuag thus nwg pum tas Malis xeeb tub lawm. Tomqaab tug timtsww lug has Yauxej huv npausuav, nwg txawm cale moog yuav Malis lug ua quaspuj hab tsi nrug Mailis pw moog txug nub kws yug Yexus (nqai 24-25).

Peb cov kws yog txivneej:

- Yog tug ntxhais kws koj qhab lawm xeeb tub, koj puas yuav tso nwg ntsagtu le Yauxej lossis koj yuav ua tej yaam kuas rhoav nwg ntsejmuag uantej koj muab nwg tso tseg? Yog uacaag koj txhaj ua le ntawd?
- Yog timtsww tsi lug tshwm kag rua koj pum tabsis ua npausuav rua koj xwb, koj puas ntseeg zaaj npausuav ntawd txug qhov kws cale moog coj nwg lug ua koj quaspuj? Yog uacaag koj txhaj ua le ntawd?

Verse 20 says that Joseph was a “righteous man.” Because of his righteousness, after Mary had conceived Jesus, Joseph did not want to “expose her to public disgrace”. And after he saw the angel in the dream, he went and took Mary to be his wife but did not have union with her until the child was born.

For those who are men:

- *If the girl to whom you have engaged is found pregnant, will you divorce her secretly as Joseph did, or will you do something to bring her disgrace? And why would you do that?*
- *If the angel did not come and talk to you in person but only in a dream, would*

you believe that dream to the point of going to take her as your wife? And why would you do that?

5. Yaam kws koj tau ua rua ib tug tuabneeg txaajmuag tshaaj plawg yog dlaabtsi? Qhov ntawd yog koj lomtxwm ua los yog tsi ceevfaaj hab ua tau yuamkev xwb? Koj kawm tau dlaabtsi lug ntawm qhov xwmtxheej ntawd?

What have you done that brought the worst public disgrace to someone? Did you do it intentionally or because of mistake or carelessness? And what lesson have you learned from that experience?

Yexis yog Vaajntxiv Daviv txiv. Nkauj 11:1-5 has txug qhov kws tug Cawmseej yuav tshwm huv Yexis (Jesse) tsev tuabneeg lug. Ntawm nqai 1 hab 2 has le nuav: “**Ib tug ntsuag yuav tawm huv Yexis lub hauvpaug ntoo tuaj; ib tug ceg ntawm nwg cov caag yuav tawg paaj txiv txiv.**” (“A shoot will come up from the stump of Jesse; from his roots a Branch will bear fruit.”).

Vim yog le ntawd, txawm Yexus yog Vaajtsvv tug tub los Nwg yuavtsum lug yug rua huv Vaajntxwv Daviv caajceg. Vim Daviv yog vaajtxwv tes Tswv Yexus tug kws lug ua Daviv xeebntxwv yog noob vaajntxwv (*the royal family*). Yogle ntawd Vaajtsvv txhaj coglug le ntawd huv Nkauj 11:1-5, hab ua kuas tshwmsim le Mathais tau sau huv Mathais tshooj 1.

Mathas (Matthew)

Zajqhia 2

Koj Ua Neej Pab Lwm Tus Los Rhuav Lwm Tus? Do You Live To Help Or Destroy Others?

Nyob hauv Malakaus 9:40, Tswv Yexus hais tias, “tus uas tsis tawmtsam peb ces yog tus tuaj peb tog.” Lub ntajiteb thiab lub ntuj no tsuas muaj ob tug tswv xwb – Vajtsvw lossis Ntxwjnyoog, kev phem lossis kev zoo. Yus yuav ua tus nyob nruabnrab tsis tau. Yog yus tsis tuaj Vajtsvw tog ces yog yus twb tuaj Ntxwjnyoog tog lawm. Yog yus tsis tawmtsam leejtwg cee twb yog yus tuaj tus ntawd tog lawm.

Nyob hauv Mathais tshooj 2 no peb yuav nyeem txog ob pab neeg. Ib pab yog cov tub txawg tub ntse uas nyob sab hnub tuaj. Pab no yog tog zoo. Lawv tuaj nrhiav Yexus yog tuaj pehawm Nws thiab coj khoom fij tuaj pub Nws. Pab ob yog Helauj thiab nws cov tubrog. Pab no yog tog phem. Lawv mus nrhiav Yexus yog nqa ntaj nqa hmuv mus muab Nws tua povtseg.

Nyeem kom tag Mathais tshooj 2, nqe 1 rau nqe 18, uantej koj teb cov lus nug no:

In Mark 9:40, Jesus said, “whoever is not against us is for us.” In this universe, there are two sides – God and Satan; Good and evil. It is difficult to remain neutral. If we are not in the Lord’s side, we are in the devil’s side. To whom we are not against, to that person we are for.

In Matthew chapter 2, we will read about two groups of people. One group are the Magi or wise men from the east. These are the good people. They came looking for Jesus to worship Him and give Him gifts. The other group are King Herod and his soldiers. They are the bad people. They were looking for Jesus with swords and spears to kill him.

Read Matthew 2:1-18 before answering these questions:

1. Thaum cov tub txawg tuaj nrhiav tus menuam vaj uas yug los lawm, yog ua cas lawv ho tuaj nug Vajntxwv Helauj? (Nqe 1).

When the wise men came looking for a new born king, why did they go and ask King Herod? (Verse 1).

-
-
-
2. Yog ua cas Helauj ho ntxhov siab thaum nws hnov tias ib tug menuam vaj tau yug los lawm? (Nqe 3). Thiab yog ua cas tej pejxeem ho ntxhov siab thiab?

Why would Herod be disturbed when hearing the news that a new born king has been born? (Verse 3). And why would the people in Jerusalem be disturbed also?

3. Nyeem Lukas 2:16, thiab nyeem Mathais 2:11 kom zoo-zoo. Thaum cov tub yug yaj los nrhiav tau Yexus thiab thaum cov tub txawg tuaj nrhiav tau Yesus, koj om tias muaj qhov sib txawy li cas? Koj xav tias txij thaum cov tub yug yaj nrhiav tau Yesus rau thaum cov tub txawg tuaj nrhiav tau Yesus sijhawm twb dhau lawm ntev li cas lawm?

Read Luke 2:16 and also read Matthew 2:11 carefully. What differences do you see when the shepherds found Jesus and when the wise men found Him? How much time has passed between the two?

4. Nej cov uas nyeem phau Vajluskub ua lus Amelikas, hauv Mathais tshooj 2 no, tomqab nqe 5, muaj tus npe ntawd “d,” tomqab tus nqe 15 muaj tus npe ntawd “f,” thiab tomqab nqe 18 muaj tus npe ntawd “g.” Mus saib tus *footnotes* lossis cov lus hais hauv qab saib tus “d,” tus “f,” thiab tus “g” yog muab hauv Vajluskub Qub nqe twg los. Muab cov nqe Vajluskub Qub ntawd sau rau ntawm no:

For those of you who read the Bible in English, you will notice that in Matthew chapter 2, footnote “d” is found at the end of verse 5, footnote “f” at the end of

verse 15, and footnote “g” at the end of verse 18. Look at the bottom of that page, and find out where these verses are quoted from the Old Testament. Write the references in here:

- A. Tus “d” yog los ntawm _____
The “d” is from
- B. Tus “f” yog los ntawm _____
The “f” is from
- C. Tus “g” yog los ntawm _____
The “g” is from
5. Rov mus nyeem nqe 11 kom zoo. Thaum Yauxej, Malis, thiab Yexus lawv kхиav mus nyob nram tebchaws Iziv, cov khoom fij ntawd pab tau lawv li cas?

Read verse 11 again. When Joseph, Mary, and Jesus escaped to Egypt what were the benefits of these gifts?

6. Cov menyuam tub hauv nroog Npelehees raug tua tuag vim Helauj txoj kev ntshaw tuav meejom – tsis xav pub lub meejom poob rau lwm tus (Nqe 16-18). Ua twb zoo xav saib yam uas koj ntshaw thiab tej uas koj pheej ua kom tau yam koj ntshaw ntawd puas tsim teebmeem rau lwm tus? Muab sau rau ntawm no, lees txim rau Vajtsvv, thiab coj mus tham qhia koj pab neeg.

The boys in Bethlehem lost their lives because of Herod’s greed for power – not wanting to see his power passed on to someone else (Verses 16-18). Think carefully about your desires and the actions that you take to see if they bring harm to someone else? Write them here, confess them to the Lord, and be willing to share with your group.

Peb txhua tus puavleej muaj kev ntshaw. Vim yus ntshaw yus thiaj nqis tes ua kom tau yam uas yus ntshaw ntawd. Tej no yeej tsis txhaum. Tus tsis muaj kev ntshaw tus ntawd lub neej yeej zoo tsis tau.

Tabsis qhov tsis zoo yog thaum peb yuav vuag kom tau yam peb ntshaw ces peb txawm ciali dag lwm tus, iab-liam lwm tus, yuam cai hla lwm tus, caij-tsuj lwm tus, ntxeev-ntxo lwm tus lossis tua lwm tus povtseg. Thaum zoo li no, peb yuav raug Vajtsvv teem txim, tshwj hais tias peb lees txim rau Vajtsvv, thov kev zam txim ntawm tus uas peb tau ua txhaum, them tus nqi raws li txoj cai, thiab txhob ua txhaum ntxiv lawm xwb.

ANSWER KEYS

1. Helaug yog vajntxwv. Yog menuam vaj yug, yuavtsum yog yug hauv Helaug tsev neeg.

Herod was the king of the Jews at the time. If a new king has been born, he would be to be born in the palace.

2. Helauj ntxhov siab vim tus vajntxwv tshiab yuav los hloov nws chaw. Cov pejxeem ntxhov siab vim paub tias thaum twg Helaug hnov mas nws yeej yuav muab tus menuam ntawd tua povtseg xwb.

Herod was disturbed because if a new king is born, he will lose his power. The people were disturbed because they knew that when Herod heard about it, he will try to kill that new born king.

3. Thaum cov tub yug yaj los nrhiav tau Yexus, nws tseem yog menuam mosliab, thiab nws pw hauv nkuaj nyuj. Thaum cov tub txawg tuaj nrhiav tau Yesus, nws yog ib tug menuam tub thiab nyob hauv tsev lawm. Tej zaum ntshe yog li 3 lub hlis lawm.

When the shepherds found Jesus He was a baby and was in the manger. When the wise men found Him, He was in the house and was called a child. It least three months have passed.

4. “d” is from Micah 5:2
“g” is from Hosea 11:1
“f” is from Jeremiah 31:15
5. Txhua Yam khoom fij yeej zoo, tabsis cov kub yuav pab tau lawv thaum mus nyob nram lsziv tebchaws.

All the gifts are good but the gold was be especially helpful.

6. Lawv teb li cas los tau.

Whatever answers they give should be OK.

Mathais (Matthew)

Zaajqha 3

Nyob Qhov Chaw Vaajtsvv Pum Zoo *Live Where God Approves*

Huv kuv lub neej kuv tau tshais chaw ntau zag heev le. Tsiv tebchaws Lostsuas tuaj rua Thaibteb, hab tsiv Thaibteb tuaj rua tebchaws Amelikas. Nruabnraab ntawm peb (3) lub tebchaws nuav los kuv yeej tau tshais chaw ntau zag le hab. Tawm le ntawd los kuv paub tej tug tuabneeg kws tseem tshais chaw ntau tshaaj kuv hab. Yog lecaag peb txhaj tshais chaw? Yog lecaag tsi nyob tuabywv qhov qub chaw xwb? Qhov vimchij kws peb tshais chaw yog dlaabtsi tag?

Vaajlugkub qha peb tas txawm Tswv Yexus yog Vaajtsvv tug tub los tomqaab kws Nwg yug lug ua tuabneeg lawm, Nwg kuj raug tshais chaw heev le hab. Txuj kev tshais chaw le ntawd pib huv Mathais tshooj 2 nuav moog. Nyeem kuas taagnrho Mathais 2:13-23, uantej koj teb cov lug nug nuav.

I have relocated many times in my life. I moved from Laos to Thailand; from Thailand to the United States. And I have moved many times within each of these countries. I also know some people who have moved more often than me. Why do we move? Why not stay in the same place? What is the reason for our relocation?

The Bible tells us that Jesus is the Son of God, but after He was born as the Son of Man, He has to moved many times too. His relocations began recorded in Matthew chapter 2. Read Matthew 2:13-23, before answering these questions.

1. Nyob huv Mathais 2:13 has tas ib tug timtsvv tau lug has rua Yauxej kuas coj Malis hab Yexus tsiv moog rua tebchaws Isziv. Nyob hauv Mathais 2:19 tau rov-qaab has tas ib tug timtsvv tau lug has rua Yauxej kuas coj Malis hab Yexus rov lug rua tebchaws Yixalayees. Koj xaav has tas yog tim le caag tug timtsvv tsi has rua Malis tabsis tsua has rua Yauxej xwb?

In Matthew 2:13, we learned that an angel of the Lord spoke to Joseph in a dream and told him to take Mary and Jesus to Egypt. In Matthew 2:19, we read again that it was an angel that told Joseph to take Mary and Jesus back to Israel. What do you think is the reason why the angel did not speak to May but to Joseph instead?

-
-
-
- Nqai 21-23 qha peb has tas thaum Yauxej, Malis, hab Yexus puab rov lug txug rua tebchaws Yixalayees, puab txav txim sab moog nyob rua peg lub xeev Kalilais hab nyob huv ib lub nroog hu ua Naxalev. Yog lecaag puab txhajle xaiv lub zog ntawd? (Nyeeem Lukas 1:26-27 hab).

Verses 21-23 tell us that when Joseph, Mary, and Jesus returned to Israel, they settled in the Province of Galilee in a small town named Nazareth. Why did they choose Nazareth? (Read Luke 1:26-27 also).

- Akhilaus yog Helauj Tug Luj (*Herod the Great*) tug tub. Helauj Tug Luj nuav yog tug tua cov mivnyuas tub huv lub nroog Npelehees. Yog Yauxej hab Malis tsi ntshai nwg nua tsimnyog ob tug rov lug nyob lub nroog twg? Hab yog lecaag koj tsua xaav le ntawd?

Archelaus was the son of Herod the Great. He was the one who ordered the killing of the boys in Bethlehem. If Joseph and Mary were not afraid of him, where what would be the city that they return to live? And why?

- Yog lecaag Yauxej, Malis, hab Yexus puab txhaj tsiv moog nyob tebchaws Isziv? Yog lecaag puab txhaj lug nyob huv Naxalev?

Why did Joseph, Mary, and Jesus go to live in Egypt? Why did they go back and live in Nazareth?

-
5. Ntawm koj lub neej los ntseeg tas koj yeej tau tshais chaw ntau zag lawm. Xaav seb txhua zag koj tshais chaw ntawd muaj qaabhou dlaabtsi rua koj ua le ntawd? Koj totaub le caag has tas yog Vaajtsvv tshoov sab lossis ua tej xwmtxheej kuas koj yuavtsum tau tshais chaw?

In your life, you might have relocated many times as well. Think carefully and try to understand the reason behind your move. How do you know that it was the Lord who directed your decision making process and/or caused the circumstances to motivate or force you to move?

Muaj plaub yaam kws peb kev tshais chaw muaj qaabhou rua peb yog le nuav: Qhov ib, vim yug tsiv moog nyob thaaj chaw ntawd yug txhaj nrhav tau lub tsev kawm ntawv kws zoo, lossis nrhav tau ib teg haujlwm kws zoo, yug lub neej txhaj sawv. Yog Vaajtsvv tsis tshoov yug sab kuas tshais chaw lug nyob lub zog ntawd sov nwgnuav yug zoo le caag lawm.

Qhov ob, vim yug tshais chaw lug nyob lub zog nuav yug txhajle ntsib yug tug quas-puj lossis quas-yawg. Txawm muaj lwm tug tuabneeg nyam nwg hab los leejetwg nyob ze tug ntawd yog tug tau. Yog yug tsi tshais chaw lug nyob lub zog ntawd ntshe yug tsi ntsib nwg hab tsi tau yuav nwg lug ua yug quas-puj lossis quas-yawg.

Qhov peb, vim yug tshais chaw lug nyob lub zog nuav yug txhaj ntsib tug tuabneeg kws qha Vaajtsvv zaaj rua yug. Vim yug nov hab totaub, yug txhaj txais yuav Tswv Yesus ua tug Cawmseej. Yog yug tsi tshais chaw lug nyob lub zog nuav sov yug puas nov txuj moo zoo hab puas tau lug ntseeg Vaajtsvv.

Qhov plaub, vim yug lug nyob lub zog nuav yug txhaj tau ua Vaajtsvv lub luag haujlwm nrug pawg ntseeg. Yog yug nyob lwm lub zog lossis lwm pawg ntseeg sov luas puas siv yug. Yog tsis siv yug sov yug kev ntseeg puas luhlub. Txhais tau has tas kev tshais chaw kuj muaj qaabhou hab. Yogle, tso rua Vaajtsvv ua tug coj yug txuj hau kev yaav tomntej. Txawm yuav tshais chaw moog nyob twg los xij tsuav yog hum Vaajtsvv sab xwb tes cale moog.

ANSWER KEYS

1. Vim Vaajtsvv tsaa tug quas-yawg ua tug thawj coj ntawm lub cuab lub yig (Chivkeeb 3:16).
2. Vim ias Naxalev yeej yog Malis hab Yauxej obtug lub zog uantej obtug nqeg moog sau npe nraag Npelehees.
3. Yog obtug tsi ntshai Helauj tug tub Akhilaus tes obtug yeej ncaajnraim rovqaab lug nyob rua huv Npelehees, lub zog kws yug Yexus hab yog obtug yawmkoob Daviv lub zog.
4. Vim Vaajtsvv yog tug qha kuas obtug moog le ntawd.
5. Nqai 5 nuav, txawm puab yuav teb le caag los OK vim nyag muaj nyag lub neej.

Vajluskub Tshiab/New Testament

Zajqhia 4 • *Lesson 4*

Mathais 3 • *Matthew 3*

Nujnqi Ntawm Kevcai Raus Dej

Benefit of Baptism

Muaj qee leej ntseeg hais tias kevcai raus dej yog kev dim txim, yuavtsum tau ua kevcai raus dej thiab dim. Muaj qee leej ho ntseeg tias kevcai raus dej tsis muaj qabhou dabtsi, tsuav yus ntseeg Vajtsvv xwb ces tau lawm. Duali, kuj muaj qee leej ntseeg tias yog tsis kam ua kevcai raus dej ces yog dag xwb, yeej tsis tau yog tus ntseeg tiag.

Nujnqi tseemceeb ntawm qhov ua kevcai raus dej yog hais nyob hauv Mathais tshooj 3 no thiab Tes Haujwm 2:38. Peb yuav kawm txog qhov uas Yauhas muab neeg ua kevcai raus dej, thiab muab Tswv Yexus ua kevcai raus dej.

Nyeem kom tagnrho Mathais tshooj 3 uantej teb cov lus nug no:

Some people believe that baptism is required for salvation. You must be baptized to be saved. Others believe that baptism is not important as long as you believe. Still others believe that if you are not baptized, you are not a believer. You only pretend to be one.

Read the whole chapter of Matthew 3, before answering these questions.

1. Ntawm nqe 3, yog Mathais muab cov lus hauv Yaxayas 40:3 los hais, uas yog Yaxayas hais txog Yauhas tus muab neeg ua kevcai raus dej yuav ua Tswv Yexus ntej los tho kev (kho neeg lub siab) tos Nws. Ntawm nqe 2, 5, 6, Yauhas kom cov neeg ua dabtsi uantej nws muab lawv ua kevcai raus dej?

In verse 3, Matthew quoted from Isaiah 40:3, as Isaiah wrote about John the Baptist coming before Jesus to prepare the way for Him. In verses 2, 5, 6, what did John the Baptist ask the people to do before he baptized them?

2. Yog uacas Yauhas ho cem cov Falixaais thiab cov Xadukais? (Nqe 7)

Why did Jesus rebuke the Pharisees and Sadducees? (Verse 7)

3. Ntawm nqe 8 rau nqe 12, thaum Yauhas cem cov Falixaais thiab Xadukais, nws hais tau 5 yam tseemceeb. Ua twb zoo nyeem thiab muab 5 yam ntawd sau rau ntawm no:

From verses 8 to 12, when John rebuked the Pharisees and Sadducees, he talked about five important things. Read carefully and write these five important things here:

- Nqe (verse) 8 _____
-

- Nqe (verse) 9 _____
-

- Nqe (verse) 10 _____
-

- Nqe (verse) 11 _____
-

- Nqe (verse) 12 _____
-

4. Txhua tus neeg yuavtsum tau lees txim uantej Yauhas mam muab lawv ua kevcai raus dej. Tswv Yexus tsis muaj txim, yog uacas Nws thiaj yuavtsum tau ua kevcai raus dej thiab? (Nqe 15)

All the people had to confess their sins before being baptized by John. Jesus did not have any sins, why should He be baptized? (Verse 15)

5. Tomqab Tswv Yexus ua kevcai raus dej tag Vaj Ntsujplig tau los rau saum Nws. Zaum no yog thawj zaug uas peb pom Vaj Peb Leeg (*the Trinity*) tshwm uake thoojtxhij (nqe 16-17). Ua twb zoo nyeem thiab sau rau nram qab no saib Vaj Peb Leeg, leejtwg tabtom ua dabtsi?

After Jesus was baptized, the Holy Spirit came upon Him. This is the first time that we see the Trinity appear together (verses 16-17). Read carefully and write down what each Person of the Trinity was doing.

A. Vaj Leejtxiv (*The Father*): _____

B. Vaj Leejtub (*The Son*): _____

C. Vaj Ntsujplig (*The Holy Spirit*): _____

6. Tomqab Tswv Yexus ua kevcai raus dej tag Vaj Ntsujplig mam los rau saum Nws. Nyob hauv Tes Hawjlwm 2:38, Petus kuj hais tias kom peb sawvdaws lees txim thiab ua kevcai raus dej Vajtswv thiaj yuav muab Vaj Ntsujplig ua khoomplig rau peb thiab. Yog koj tsis tau ua kevcai raus dej no koj xav li cas? Yog koj twb ua kevcai raus dej lawm no koj xav hais li cas rau cov uas twb ntseeg Vajtswv lawm tabsis tsis tau ua kevcai raus dej?

After Jesus was baptized, the Holy Spirit came upon Him. In Acts 2:38, the Apostle Peter also said that we should repent, and be baptized, and after that God will give us the Holy Spirit as a gift. If you have not been baptized, what do you want to say to the believers who have not been baptized?

Thaum tseem nyob Loojceeb, kuv tau mus kawm muab xovxwm (intelligence). Peb cov uas raug xaiv mus kawm ntawd tsuas muaj li 20-30 leej xwb, thiab peb tsuas kawm li ob lub limtiam xwb. Txawm li ntawd los peb kuj kawm tau tswvyim zoo ntau yam.

Tomqab peb kawm tag, ob tug xibhwu uas tuaj qhia peb ntawd tau hais tias vim peb kawm tiav lawm mas yuav tau hu haujsam tuaj ua dej dab rau peb haus. Leejtwg tsis ncaj rau tej nomtswv kom tuag mus. Vim muaj cov ntseeg qee leej nyob hauv thiab peb thiaj cam yeej thiab tsis raug haus dej dab.

Thaum yus muaj ib teg haujlwm tseemceeb ua,yus xav tau cov neeg uas yuav nrog yus koomtes ua tes haujlwm ntawd kom tiav. Yus tsis xav txais yuav tej tug uas tsis mobsiab thiab yuav tsis nrog yus ua tiag-tiag. Tus yuav nrog yus ua tiag-tiag yuavtsum yog tus kam ua ib qhov kevcai—xwsli haujsam ces yog haus dej dab hos peb cov ntseeg Vajtswv ces yog ua kevcai raus dej. Tus tsis kam ua qhov kevcai ntawd peb tsis ntseeg nws siab txaus thiab yuav tsis siv nws.

Koj puas yog tus Tswv Yexus tso siab tau? Koj puas kam ua kevcai raus dej?

Mathais (Matthew)

Zaajqha 5

Raug Simsab Lug Ntawm Yaam Yug Ntshaw *Tempted By Desires*

Yakaunpaus 1:14 qha has tas thaum ib tuabneeg ntshaw ib yaam dlaabtsi huv nwg lub sab lawm mas yaam ntawd yog yaam sim nwg sab. Yaam ntawd yuav coj nwg moog ua txhum. Yaam kws yug tsi ntshaw yeej ntxag tsi tau yug poob. Vim le ntawd Tswv Yexus txhaj qha peb thov kuas Vaajtswv xob coj peb moog ntsib kev sim sab (Mathais 6:13).

Thaum Tswv Yesus lug huv nplajteb nuav, Nwg lug yug ua tuabneeg le koj hab kuv. Nwg muaj kev ntshaw le peb ntshaw. Vim le ntawd dlaab Ntxwjnyoog txhaj muab yaam kws Nwg ntshaw lug sim Nwg sab hab.

Nyeem kuas taag Mathais 4:1-11, uantej teb cov lug nug nuav:

According to James 1:14, when a person has a desire, that desire or lust is a temptation that can lead him/her into sin. That is the reason why Jesus taught us to pray that God would not lead us into temptation (Matt. 6:13).

When Jesus came to earth, He was born as a human being like us. He had desires just as any of us. Because of this, Satan tried to tempt Him with his desires.

Read Matthew 4:1-11, before answering these questions.

1. Yog vim le caag dlaab Ntxwjnyoog txhaj xub-xub ntxag kuas Tswv Yesus muab pobzeb hloov ua ncuav ci? (Nqai 2-3).

Why did Satan first tempt Jesus to turn the stones into bread? (Verses 2-3).

2. Nqai 5-6. Dlaab Ntxwjnyoog kuj paub Vaajlugkub kawg hab. Kev ntxeev ntxag yaam thib ob kws nwg ntxag Tswv Yexus yog nwg rhu huv Phoo Nkauj 91:11-12 lug. Yog ua caag Tswv Yexus tsua tsi kaam dlha tuamtsev le Ntxwjnyoog has?

Verses 5-6. Satan knew the Bible well. In the second temptation, he quoted from Psalm 91:11-12. Why did Jesus not jump as he said?

3. Nqai 8-9. Lub nplajteb nuav yog Vaajtsv vtsim. Txhua tug tuabneeg yog Vaajtsv vtsim. Yog ua caag Ntxwjnyoog tsua has tas txhua lub tebchaws hab puab tej kev vaammeej yog Ntxwjnyoog le?

The world was created by God. All the people on earth were created by Him. Why did Satan say that all the kingdoms of the world and their glory belong to him?

4. Dlaab Ntxwjnyoog muab peb yaam kws nwg ntseeg tas Tswv Yesus nyam coj lug ntxag Tswv Yesus. Txhua lu lug teb yog Tswv Yesus rhu huv Vaajlugkub lug xwb. Qhov kws tuabneeg yuav caj sa lug ntawm Vaajtsv txujlug yog rhu huv 2 Kevcai 8:3 lug. Qhov kws has tas koj xob sim tug Tswv koj tug Vaajtsv sab yog muab huv 2 Kevcai 6:16 lug. Hab qhov kws has tas koj yuavtsum pehawm koj tug Tswv hab ua Nwg dlejnum yog rhu huv Tsivdlim 23:25 hab 2 Kevcai 6:13 lug.

Tej nuav ua rua koj xaav le caag txug phoo Vaajlugkub?

Satan tempted Jesus with three things that he believed Jesus liked. The answers that Jesus gave came directly from the Bible. For example: that man does not live by bread alone, but by the word of God came from Deuteronomy 8:3; that you shall not put your God to the test is from Deuteronomy 6:16; and that you should worship and serve the Lord your God only is from Exodus 23:25 and Deuteronomy 6:13.

Based on this fact, what is your view of the Bible now?

-
-
-
5. Nqai Vaajlugkub twg yog nqai kws koj tau siv tawmtsaam dlaab Ntxwjnyoog thaum koj raug sim sab yaav taag lug?

What is the Bible verse that you have used when tempted by Satan in the past?

6. Txuj kev ntshaw luj tshaaj kws ua rua koj yuavlaug pe Ntxwjnyoog kuas koj tau yog dlaabtsi? Hab yog ua caag koj tsua tsi nyoo swb?

What is the greatest temptation that you almost bow down to Satan to receive it? And why did you not yield to Satan?

Lawv le Chivkeeb 1:29-30 has, tomqaab Vaajtswv tsim tau lub nplajteb nuav hab tsim tau Adas hab Evas ob tug lawm, Nwg muab taagnrho txhua yaam rua ob tug tswj. Txhais tau has tas noobneej ua tug loo kag ntawm Vaajtswv nkaus xwb. Dlaab Ntxwjnyoog hab cov timtswv tseem ua tug yau noobneej lawm hab.

Vim le ntawd Ntxwjnyoog txhaj khib hab ntxag kuas Adas hab Evas ob tug noog nwg lug, nyob huv nwg qaab tswjfwm hab muab lub nplajteb nrug txhua yaam huv nplajteb nuav cob rua dlaab Ntxwjnyoog ua tug tswj taagnrho.

Tabsis Tswv Yexus lug tso peb dlim, txhiv peb rov lug ua Vaajtswv mivnyuas. Muab txhua yaam rovqaab cob rua peb. Tabsis thaum twg Vaajtswv ib tug mivnyuas rovqaab raug dlaab Ntxwjnyoog ntxag tau ces yaam kws nwg muaj rovqaab poob taagnrho rua dlaab le qub. Yogle, txhua tug ntseeg yuavtsum sawv khovkho hab tuav yaam kws Vaajtswv tub muab cob rua peb lawm kuas ruaj.

ANSWER KEYS

1. Vim Tswv Yexus tshaib plaab heev lawm. Yaam nwg ntshaw tshaaj yog zaub mov lawm xwb. Dlaab paub tas muab yaam kws Yug ntshaw heev lug thaab Yug mas Yug txhaj qaug.
2. Txawm dlaab muab huv Vaajlugkub lug has los yog Tswv Yexus ua le dlaab has tes tseem yog Nwg noog dlaab lug lawm hab. Qhov kws Tswv Yesus has tas koj tsi xob sim koj tug Tswv sab mas muaj ob lub ntsablug nyob huv:
 - (a) Yaam kws Vaajtswv sau ca huv Vaajlugkub lawm peb cale ntseeg xwb, tsi taag tseem yuav muab coj moog test (coj moog sim).
 - (b) Tswv Yesus tub yog Vaajtswv ntaag, tsi tsimnyog dlaab Ntxwjnyoog tseem yuav sim Nwg sab.
3. Thaum Adas hab Evas ob tug noog dlaab lug tes txhua yaam poob taag rua dlaab lawm.

John 14:30, Tswv Yesus muab Ntxwjnyoog hu ua tug tub vaajntxwv huv nplajteb nuav, “the prince of this world.” Nyob huv 2 Kaulithaus 4:4, Vaajlugkub muab Ntxwjnyoog hu ua tug vaajtswv rua tam nuav, “the god

4. Nwg teb le caag los nyob ntawm nwg. Tabsis xaav kuas nov suavdlawg teb tas qhov nuav ua rua suavdlawg saib taug phoo Vaajlugkub heev dlua qub tuaj, lossis has tas puab yuav mob sab nyeem hab kawm Vaajlugkub heev dlua qub.
5. Nqai nuav los nyob ntawd suavdlawg muaj experience xwb. Yog tsi muaj leejtwg has dlaabtsi los yuav tau nquahu kuas puab siv tej nqai Vaajlugkub kws puab ncu tau lug tawmtsaam dlaab Ntxwjnyoog thaum puab raug sim sab.
6. Nqai nuav los noog seb yaam kws sim puab sab luij tshaaj yog yaam twg. Ntuag suavdlawg kuas khaws tej nuav ca zoo (keep confidential). Thov Vaajtswv sis paab xwb.

Mathais (*Matthew*)

Zaj Qhia 6

Tswv Yexus Pib Nws Tes Haujlwm *Jesus Began His Ministries*

Tswv Yexus los ntiajteb no yog los ua Vajtsvw haujlwm. Txawm li ntawd los Nws tau ua siab ntev tos kom txog lub caijnyoog uas Vajtsvw tau npaj tseg tso Nws mam pib ua tes haujlwm ntawd. Thaum Nws pib ces Nws twb muaj hnubnyoog pebcaug xyoo lawm.

Nyeem kom tagnrho Mathais tshooj 4 ntawm nqe 12 mus rau 25, uantej teb cov lus nug no.

Jesus came to earth to do God's work. But He has to be patient and wait until the time set by God. When the time came and he began, He has reached thirty years of age.

Read Matthew 4:12-25, before answering these questions.

1. Yog tim li cas Tswv Yexus ho tshais chaw tawm hauv lub zos Naxales mus nyob rau hauv lub nroog Kapena-us? (Nqe 12-16).

Why did Jesus move from Nazareth to live in Capernaum? (Verses 12-16).

2. Cov lus uas Tswv Yexus qhuabqhia yog Nws qhia li cas? (Nqe 17).

What was the message that Jesus preached? (Verse 17)

3. Tswv Yexus xav cobqhia lwm tus kom txawj ua tes haujlwm uas Nws ua thiab. Thawj plaub tug neeg uas Tswv Yexus xaiv los ua Nws cov thwjtum yog leejtwg? (Nqe 18-21).

Jesus wanted to train others to do the ministries as well. Who were the first four persons whom Jesus called to be His disciples? (Verses 18-21).

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(4) _____

4. Peb (3) teg haujlwm uas Tswv Yexus ua, Mathais muab sau tagnrho rau ntawm nqe 23. Cov haujlwm ntawd yog dabtsi?

Matthew wrote about the three ministries that Jesus did in verse 23. What are they?

(1) _____

(2) _____

(3) _____

5. Peb (3) teg haujlwm uas Tswv Yexus los ua ntawd, cov neeg uas tuaj qhov txhia qhov chaw tuaj cuag Tswv Yexus yog tuaj rau tes haujlwm twg? (Nqe 24-25). Thiab yog vim li cas?

Of the three ministries that Jesus did, what ministry did the people prefer the most by coming from everywhere? (Verses 24-25). And why?

6. Thaum Tswv Yesus nyob hauv ntiajteb no Nws ua txujci tseemceeb ntau yam. Koj xav hais tias yog uacas tiam no peb ho tsis pom tej txujci tseemceeb ntawd lawm?

When Jesus was on earth, He performed many miracles. What do you think is the reason why we do not see many miracles today?

7. Yog saib TV, muaj ntau zaus peb kuj pom cov xibhwbs ntau leej uas muaj peevxwm ua tau txujci tseemceeb, kho ntau tus neeg mob zoo. Koj puas ntseeg hais tias lawv muaj hwjchim kho tau tej tibneeg ntawd tiag-tiag, lossis koj xav tias yog lawv ua yeessiv xwb? Yog uacas koj ho xav li ntawd?

If you watched TV, you might have seen many preachers performed miracle by healing many sick people. Do you believe that they were able to heal those people for real, or do you think that they might be using some kind of magic? And why you think so?

Muaj ntau zaus peb kuj hnov tej tug neeg hais tias yog yus tus xibhwbs tsis txawj ua txujci tseemceeb ntshe yog nws tsis muaj Vaj Ntsujplig. Yauhas 10:41 hais tias Yauhas tus muab neeg ua kevcai raus dej (John the Baptist) tsis ua txujci tseemceeb dabtsi li. Tes Haujlwm tshooj 3 qhia tias thaum Petus thiab Yauhas nkawd pom tus neeg tuag tes tuag taw pem Tuamtsev, Petus yog tus kho nws zoo, tsis yog Yauhas kho. Tes Haujlwm tshooj 5 qhia tias Petus tus duab roos cov neeg mob mas lawv zoo huksi, tabsis tsis hais txog lwm tus thwjtum li. Peb totaub tias lwm tus thwjtum tsis muab cuabkav ua tau li Petus ua thiab.

Duali, Tes Haujlwm tshooj 19 los kuj hais tias Polaus muaj hwjchim kho mob heev thiab. Txawm yog nws cov phuam so tes xwb los thaum nqa mus rau tej neeg mob tuav xwb ces lawv yeej zoo mob li lawm. Txawm li ntawd los Vajluskub kuj tsis qhia hais tias lwm tus thwjtum muaj peevxwm ua tau li ntawd.

Qhov tseeb yog Vajtsvw pub peb nyias muaj nyias tswvyim (gifts) los ua Vajtsvw haujlwm xwb. Ua li Tswv Yexus hais, “Tus uas tsis tawmtsam peb ces twb tuaj peb tog lawm.” (Malakaus 9:40).

Mathais (*Matthew*)

Zaaj Qha 7

Tug Kws Tau Koobmoov *Those Who Are Blessed*

Peb teg dlejnum kws Tswv Yexus lug ua huv nplajteb nuav yog (1) qhuabqha suav-dlawg txug Vaajtswv lub tebchaws, (2) cobqha ib paab tuabneeg lug ua Nwg le thwjtim, hab (3) tuag theej tuabneeg lub txhoj.

Mathais tshooj 5 moog xaus rua tshooj 7 yog Mathais sau txug cov lug qhuabqha kws Tswv Yexus qha sau roob. Ntawm tshooj 5, Mathais qha peb tas Tswv Yesus nce moog rua sau ib saab roob hab nyobtsawg. Tomqaab Nwg cov thwjtim hab cov tuabneeg coob-coob lug sawv puagnicig ntawm Nwg lawm, Nwg tau qhuabqha puab. Nwg pib qha has tas tug tuabneeg kws tau koobmoov yog tug zoo le caag. Lu lug “koobmoov” yog txhais ntawm lu lug Kilis *makarios* lug. Lu lug nuav txhais tau has tas tau “koobmoov” lossis tau kev “kaaj sab.”

Ua neej nyob peb txhua tug ntshaw txuj kev kaab sab xwb, tsi muaj leejtwg ntshaw txuj kev ntxhuv sab lossis kev tu sab. Tabsis nyob huv Phoo Nkauj 90:10 qha has tas peb ua neej nyob nrug txuj kev tu sab xwb. Txawm le ntawd los Tswv Yesus qha has tas peb tub tau koobmoov lawm yog has tas peb lub neej zoo le Nwg qha huv Mathais tshooj 5 nuav.

Nyeem kuas taagnrho Mathais 5:1-12, uantej teb cov lug nug nuav.

The three most important ministries that Jesus came to do include: (1) teaching and preaching about the Kingdom of God, (2) training certain men to be His disciples, and (3) to die for the sins of the whole human race.

In Matthew chapters 5-7, Matthew wrote about the sermons that Jesus taught on the mountain. In chapter 5, he said that “Jesus went up in a mountainside, and sat down.” After His disciples and the crowd had gathered around Him, He taught them there. Jesus began His teaching by mentioning the one who is blessed. The word “blessed” came from the Greek word “makarios” which means both “blessed” and “happy.”

As human beings, we all want to live a happy life. No one wants to have trouble and sorrow. But Psalm 90:10 says that our lives are full of “trouble and sorrow.” Even so Jesus taught us that we are “blessed” if we live our lives as He described in Matthew chapter 5.

Read Matthew 5:1-12, before answering these questions.

1. Yog uacaag tug kws pluag rua saab ntsujplig tsuas yog tug tau koobmoov? (Nqai 3)

Why are the poor in spirit called blessed? (Vs 3).

2. Yog uacaag cov kws quajntsuaq tsua yog cov tau koobmoo? (Nqai 4)

Why are those who mourn called blessed? (Vs 4)

3. Yog uacaag cov kws muaj sab mog sab muas txhaj yog cov tau koobmoov? (Nqai 5).

Why are the meek called blessed? (Vs 5).

4. Yog uacaag tug kws tshaib nqhes rua kev ncaajnceeg txhaj yog tug tau koobmoov? (Nqai 6)

Why are those who hunger and thirst after righteousness called blessed? Vs. 6)

5. Yog uacaag cov kws muaj sab hhub lwm tug txhaj yog cov tau koobmoov? (Nqai 7).

Why are the merciful called blessed? (Vs. 7).

6. Yog uacaag tug muaj lub sab ncaajnceeg txhaj yog tug tau koobmoov? (nqai 8).

Why are the pure in heart called blessed? (Vs 8).

7. Yog uacaag tug kws tsim kev thaajyeeb txhaj yog tug tau koobmoov? (Nqai 9).

Why are the peacemakers called blessed? (Vs. 9).

8. Yog uacaad cov kws raug tsimtxom vim kev ncaajnceeg txhaj yog cov tau koobmoov? (Nqai 10-12).

Why are those persecuted for righteousness called blessed?

9. Taagnrho yim yaam koobmoob kws Tswv Yexus tau has nuav, yaam twg yog yaam kws koj ntseeg tas koj tau txais lawm? Yog uacas koj txhaj ntseeg le ntawd?

Of all the eight blessings that Jesus has pronounced, what one is the one you have received? And why do you think so?

10. Taagnrho yim yaam koobmoov kws Tswv Yexus tau has nuav yaam twg yog yaam kws koj ntseeg tas koj tsi tau txais? Yog uacaag koj tsua has le ntawd?

Of all the eight blessings that Jesus has pronounced, which one have you not been blessed with? And Why do you think so?

Thaus tug Mexiyas lug cov tuabneeg Yudais ntseeg has tas nwg yuav lug ua vaaj-ntxwv tswj tuabneeg nplajteb le Vaajntxwv Daviv hab Vaajntxwv Xalumoos. Yogle, txhua tug tuabneeg Yudais txhawj has tas, *Kuv puas yuav yog ib tug kws yuav nkaag tau rua tug Mexiyas lub tebchaws? Tug yuav nkaag tau rua Mexiyas lub tebchaws yog tug zoo le caag?*

Tswv Yexus yog tug Mexiyas tabsis Nwg tsi yog yuav lug ua vaajntxwv kaav ib lub tebchaws huv nplajteb nuav. Nwg tsuas kaav tuabneeg lub sab. Txhua tug kws txais yuav Nwg hab hloov sab tshab, yug dlua tshab, tug ntawd yog Nwg le pejxeem. Nwg lub tebchaws yog ntuj ceebtsheej hab nplajteb tuabsi.

Cov Falixais kws qha Vaajlugkub Qub qha tas tug kws yuav nrug tau Mexiyas tswj nwg lub tebchaws yog tug kws muaj nyaj, tug sab heev, sab taww, tug tsi quaj rua leejtwg txhais teg, tug tsi zaamtxim rua leejtwg yoojyim, tug tsis muaj lub sab yuav hlub leejtwg tabsis ua lawv nrain txuj cai xwb, tug tsi nrug leejtwg ua phooj-ywg sai-sai, tug tsi qha sab rua leejtwg paub yoojyim.

Tabsis Tswv Yexus suav has tas tug kws yuav nkaag tau rua Nwg lub tebchaws yog tug pum tas nwg txomnyem saab ntsujplig, nwg quajntsug rua nwg tej kev txhum, nwg muaj lub sab mog sab muas, nwg ntshaw txuj kev ncaajnceeg, nwg muaj lub sab hlub lwm tug, nwg muaj lub sab dlawb sab zoo, nwg tsim kev thaajyeeb, hab nwg tiv taug txuj kev tsimtxom.

Mathais (Matthew)

Zaj Qhia 8

Ua Yam Zoo Rau Luag Pom *Let Your Good Deeds Be Known*

Ua neej nyob txawm yus yuav txawj thiab yuav paub yam ub yam no npaum li cas los xijpeem, yog yus tsis muab los siv ces yeej tsis muaj leejtwg ntseeg tias yus paub. Txawm yus yuav hais txog kev ncajncees npaum li cas los yog yus tsis ua lub neej ncajncees ces yeej tsis muaj leejtwg qhuas. Kev ncajncees, kev zoo, yog yam uas ua rau lwm tus pom, luag thiaj qhuas peb Vaj Leejtxiv tus nyob saum ntuj ceebtsheej (Mathais 5:16). Yog uacas yus ua zoo es luag ho qhuas Vajtswv? Vim peb yog Vajtswv cov menuam. Yam peb ua zoo Vajtswv raug qhuas; yam peb ua phem Vajtswv raug thuam.

Tswv Yexus muab kev ua ncajncees, ua zoo, coj los piv rau cov ntsev thiab lub teeb. Nyeem kom tag Mathais 5:13-16, uantej teb cov lus nug no.

Even though a person knew everything, but if he/she did not use that knowledge, no one would ever know. Even though you speak often about righteousness, but if you do not live your life accordingly, no one will ever praise your goodness. Righteousness and goodness must be done in such a way that people see and praise our Father who is in heaven (Matt. 5:16). But why would they praise God? Because we are His children. When we do what is good He is praised; when we do what is evil He is despised.

Read Matthew 5:13-16, before answering these questions.

1. Yog uacas Tswv Yexus ho muab cov ntseeg Nws piv rau cov ntsev? Ntsev zoo dabtsi? (Nqe 13).

Why would Jesus compare the Christians to the salt? What good is salt? (Verse 13).

2. Yog uacas Tswvv Yexus ho muab cov ntseeg piv rau lub teeb? Teeb zoo dabtsi? (Nqe 14)

Why would Jesus compare the Christians with the light? What is good about the light? (Verse 14)

3. Tus neeg uas taws teeb tabsis tseem muab phiab khwb, piv li cas rau tus ntseeg Vajtsvv lub neej? (Nqe 15).

What does it mean by lighting a lamp but covering it up with a bowl? (Verse 15).

4. Tus neeg uas taws teeb tabsis ho muab txawb rau saum rooj kom ci pom kev rau lub tsev ho piv li cas rau tus neeg uas ntseeg Vajtsvv lub neej? (Nqe 15)

What does it mean by lighting the lamp and putting it on a lampstand so that it gives light into the house? (Verse 15)

5. Yam uas koj tuskheej, koj tsev neeg, koj pab Care Grooup, lossis koj pawg ntseeg tau ua tau zoo li lub teeb uas ci rau neeg ntiajteb lawm yog dabtsi?

What are something that you, your family, your Care Group, or your church has done good that shine as the light to the community?

6. Yam uas koj xav tias koj tuskheej, koj tsev neeg, koj pab *Care Group*, thiab koj pawg ntseeg tuncua tshaj, ua tsis tau cov ntev las neeg ntiajteb thiab ua tsis tau lub teeb cia rau neeg ntiajteb pom kev yog dabtsi? Koj xav tias yog ua cas thiaj zoo li ntawd? Koj lub tswvyim lossis zeemmuag uas yuav txhimkho qhov no kom zoo tshaj qub ntxiv yog dabtsi?

What do you see lacking in yourself, your family, your Care Group, and your church that you have not been able to be salt and light to the world? Why is that so? And what are your ideas or visions to improve it?

Yus lub jezog, yus haiv neeg, thiab yus lub tebchaws kev coj noj coj ua, tswj yus txoj kev ua neej heev dua li Vajluskub. Thaum yus xav ua ib yam dabtsi uas haum Vajtswv siab tabsis cuamtshuam yus haiv neeg kev coj noj coj ua mas ua rau yus txiav txim siab nyuaj kawg. Feem coob txiav txim siab ua li neeg ntiajteb ua, tsis ua li Vajluskub qhia. Thaum zoo li no lawm, yus zoo li cov ntsev uas tsuag lawm thiab zoo li lub teeb uas taws tau tabsis muab phiab khwb cia lawm.

Loo 12:2 thiaj hais tias kom peb tsis txhob yoog neeg ntiajteb ntxiv lawm, tabsis ciali hloov peb txoj kev xav peb thiaj yuav ua tau neeg tshiab vim hais tias yus ua neej raws li yus xav. Yus xav tias Vajtswv tseemceeb dua thiab Vajluskub tseemceeb dua ces yus yuav ua li Vajluskub qhia. Tabsis yog yus xav tias Hmoob zaj zoo dua, yus haiv neeg tseemceeb dua, thiab yus lub tebchaws tseemceeb dua, ces thaum ntawd yus yuav mus yoog ntiajteb lawm. Thaum yus ua li neeg ntiajteb ua ces yus ua tsis tau lub teeb thiab ua tsis tau cov ntsev lawm.

ANSWER KEY

1. Rauqhov (a) ntsev ua rau zaub-mov qab, thiab (b) ua rau nqaij lossis zaub tsis lwj. Cov ntseeg yuavtsum ua qhov zoo kom rhuav tau ntiajteb tej kev phem.
2. Rauqhov teeb yog qhov pom kev. Txawm ib lub hoop yuav tsaus npaum li cas los yog koj taws teeb rau ces kev tsaus-ntuj ploj lawm, tabsis qhov pom kev tshwm tuaj. Ntiajteb tej kev phem ua rau ntiajteb tsaus-ntuj nti, tabsis cov ntseeg txoj kev ua zoo thiaj zoo li lub teeb uas ci rau sawvdaws pom kev.
3. Piv li tus neeg uas ntseeg Vajtsuv tabsis tsis ua ib teg haujlwm zoo dabtsi rau leejtwg pom, lossis tseem txajmuag qhia rau luag tej paub tias nws yog tus ntseeg thiab.
4. Nws yog tus uas tsis ntshai ua qhov zoo. Txawm lwm tus yaum thiab yuam kom mus ua phem los nws tuav kev ntseeg kom ruaj thiab ua Yam zoo xwb. Nws txoj kev ua zoo, ua rau sawvdaws pom.
5. Nqe no nyob ntawm sawvdaws teb xwb. Yeej muaj ntau Yam uas cov ntseeg ua tau zoo lawm thiab. Ua tib zoo xam yeej yuav xam tau ntau Yam.
6. Nqe no los nyob ntawm sawvdaws teb thiab xwb. Ntseeg tias sawvdaws yuav muaj ntau lub tswvyim lossis zeemmuag zoo uas yuav txhimkho kom zoo dua qub ntxiv.

Mathais (Matthew)

Zaaj Qha 9

Tswv Yexus Hab Mauxes Kevcai *Jesus and the Law of Moses*

Cov ntseeg yeej nov txug “Mauxes Kevcai” ntau lawm tabsis feem coob kuj tsi paub tas yog dlaabtsi tag. Lawv le Vaajlugkub huv Levis Kevcai 26:46; Tsivdlim 19:11, 20; 2 Kevcai 5:5, 27, 28, Mauxes Txuj Kevcai yog le nuav:

- Nwg yog Vaajtsv v txuj kevcai
- Vajtsv sau saum roob Xinais
- Vaajtsv muab cob rua Mauxes
- Mauxes coj moog rua cov tuabneeg Yixalayees siv

Nyob huv Yauhas 10:30, Tswv Yexus has tas Nwg hab Vaaj Leejtxiv yog tuab tug. Txhais tau has tas tej kevcai kws Vaajtsv muab cob qua Mauxes kuas coj lug rua cov tuabneeg Yixalayees tub yog Tswv Yexus muab ntaag. Yog vim le ntawd thaum Nwg lug tsi yog lug rhuav tej kevcai ntawd. Yog Nwg tsi lug rhuav nua Nwg lug ua dlaabtsi? Nyeem kuas taag Mathais 5:17-20, uantej koj teb cov lug nug nuav.

Christians have heard about “The Law of Moses” but most of them may not know what it is. According to the Bible, Leviticus 26:46; Exodus 19:11, 20; Deuteronomy 5:5, 27, 28, the Law of Moses is:

- *The law of God*
- *He gave on the Mount Sinai*
- *To Moses as the mediator*
- *To His people Israel*

In John 10:30, Jesus says that He and the Father are one. That means the law that was given to the Israelites through Moses, was given by Jesus. That is why He said that He did come to destroy or set aside the Law of Moses. If He did not come to destroy the Law, what did He come to do? Read Matthew 5:17-20, before answering these questions.

1. Yog Tswv Yexus tsi lug rhuav Mauxes tej Kevcai hab tej lug kws cov cev Vaajtsv lug tau qha, Nwg lug ua dlaabtsi? (Nqai 17-18).

If Jesus did not come to destroy or set aside the Law of Moses, what did He come to do? (Verses 17-18).

2. Vaajtsvw lub tebchaws los zoo le noobneej tej tebchaws hab – nwg muaj tej pejxeem luij hab tej kws miv, muaj tug tseemceeb heev hab tug tsi tseemceeb pistsawg. Lawv le Vaaj Yexus has, tug kws miv tshaajplawg huv Vaajtsvw lub tebchaws yog tug kws ua lub neej le caag? Hab tug kws luij lossis tseemceeb tshaajplawg huv Vaajtsvw lub tebchaws yog tug kws ua le caag? (Nqi 19).

The Kingdom of God is structured similar to the kingdoms of men – there are important and unimportant people in His Kingdom. According to the words of Jesus, who will be the least in the Kingdom of God? And who will be the greatest in the Kingdom of God? (Verse 19).

3. Xaav txug koj tugkheej seb, nqai Vaajlugkub twg yog nqai kws koj tsis kaam coj hab koj tseem tau qha kuas lwm tug xob coj nqai ntawd?

Think about yourself. What part of the law of God that you have broken and have taught someone else to break it also?

4. Dluale, Vaajtsvw txujlug qhovtwg yog qhov kws koj coj tau zoo lawm hab tau qha kuas lwm tug yuavtsum coj le ntawd hab?

In addition, what part of the law of God that you have obeyed and also taught others to obey as well?

-
-
5. Cov Falixais hab cov xwbfwb kws qha Vaajtsvv txuj kevcai pheej muab ntau yaam kevcai kws Vaajtsvv qha tso tseg, tabsis tsua muab ntau yaam kevcai kws Vaajtsvv tsi qha lug rua tej pejxeem coj. Tswv Yexus has ntawm nqai 20 has tas koj yuavtsum ua le caag koj txhaj yuav tau moog rua Vaajtsvv lub tebchaws?

The Pharisees and teachers of the Law set aside many commandments of God but added many things that were human tradition to the word of God. What did Jesus say in verse 20 that you should do in order to enter the Kingdom of God?

Qhov kws yug muab **rhuav** hab qhov kws yug muab **xaus** mas tsi zoo ib yaam. Yaam kws yug muab rhuav yog yaam kws tsi ua num lawv le sab xaav. Qhov kws yug muab xaus mas txhais tau has tas nwg yeej ua qhov num tav lawm – tsi cheemtsum kws yuav ua ntxiv lawm, yogle, yug txhaj muab nwg xaus.

Tswv Yesus tsi tau thuam has tas Vaajluskuq Qub lossis Mauxes Txuj Kevcai tsi ua num es yuav tau muab rhuav povtseg. Tabsis Nwg has tas tej kevcai ntawd tau ua puab cov num tav lawm. Tshuav tej qhov kws tsi tau tav, Tswv Yesus yuav lug muab ua kuas tav moog. Thaus tav lawm, tsi cheemtsum kws siv tej kevcai ntawd moog ntxiv lawm, xisle tej kevcai tua tsaj txheej txhoj. Tej kevcai ntawd tub ua puab tej num tav zoo rua tam thus u lawm. Txij Tswv Yesus lug theej txhoj lawm, tsis cheemtsum yuav tua tsaj ntxiv lawm. Qhov nuav tsi tau txhais has tas kev tua tsaj theej txhoj tsi zoo, tabsis has tas nwg ua nwg qhov num tav lawm.

ANSWER KEY

1. Nwg lug ua kuas tav. Kevcai Mauxes zoo le ib tug tuabeeng kws paab tuav peb teg lug ntsib peb nam. Thaum ntawd tes nwg teg num tav. Tswv Yexus zoo le peb leej nam.
2. Tug kws tsi coj lawv le Vaajtsvv tej lug qha hab tseem yaum lwm tug kuas xob coj hab, tug ntawd yog tug miv tshaajplawg huv Vaajtsvv lub tebchaws. Tabsis tug kws coj lawv le Vaajtsvv txujlug hab qha kuas lwm tug coj le ntawd yog tug luij tshaajplawg huv Vaajtsvv lub tebchaws.
3. Nqai nuav tog seb puab yuav teb le caag xwb. Xob thuam puab tabsis nquahu kuas puab yimmeem coj lawv le Vaajtsvv txujlug qha xwb.
4. Nqai nuav los tuabyaam. Noog seb puab yuav teb le caag.
5. Xob muab Vaajtsvv txujlug tshwj tseg es moog coj Moob tej kevcai nrui-nrui. Cov Falixais hab cov xwbfwb qha Vaajlugkub Qub pheej ua le ntawd. Puab muab Vaajtsvv txujlug tshwj tseg tabsis moog coj Yixalayees tej kevcai yaam us yaam nuav nrui-nrui, txawm yog tev nplej noj ntawm qhovncauj nub Xanpatus xwb los tub txhum lawm. Yog peb ua tsi tau zoo tshaaj puab hab peb yeej yuav tsi pum Vaajtsvv lub tebchaws.

Mathais (Matthew)

Zaj Qhia 10

Ua Kom Zoo Dua Mauxes Kevcai Qhia *Do Better Than The Law of Moses*

Yog koj sawv saum ib tug choj saib rau hauv dej uacas koj txawm pom dej tshoob ib tug neeg tuag los. Koj saib mus ntxiv ua cas ib pliag koj pom dej tshoob dua ib tug neeg tuag los ntxiv thiab. Koj saib mus ntxiv uacas dej pheej tshoob neeg tuag los coob zujzus. Muaj ob yam uas koj ua tau. Yam ib yog koj ciali ua luam dej mus muab cov neeg tuag ntawd thiab coj lawv los rau tim ntug dej. Yam ob yog koj taug dej mus pem hauv dej saib yog leejtwg tua cov neeg ntawd thiab muab lawv pov rau hauv dej.

Nyob zoo hauv Zaj Qhia 9, peb tau kawm hais tias Tswv Yexus los tsis yog los rhuav Vajtsvv tej kevcai uas Nws kom Mauxes sau rau haiv neeg Yixalayees, tabiss yog los ua kom tej kevcai ntawd tiav. Ib txoj kevcai uas Vajtsvv kom Mauxes sau thiab muab rau haiv neeg Yixalayees coj yog kom lawv txhob tua neeg. Nqe no yog ib nqe ntawm Kevcai 10 Nqe uas sau rau hauv Khiavdim 20:13. Mauxes Kevcai txwv tibneeg tes haujlwm phem, tabsis Tswv Yexus xav kom peb mus tauv lub hauvpaws saib qhov teemeem tshwm qhovtwg los. Yog peb yuav kho qhov teebmeem, yuav tau kho ntawm lub hauv paus, tsis yog kho tom ntsis.

Nyeem kom tag Mathais 5:21-26, uantej koj teb cov lus nug no.

If you were standing on a bridge, looking down at the river, you saw a dead body flowing with the currents of the water. You kept on looking and you saw another body. As you continued looking, you saw more bodies floating downstream. You have two choices. One is to go down and rescue those bodies to the shore. The other option is to go upstream and find out who killed those people and threw their bodies into the river.

In our last lesson, we have learned that Jesus did not come to destroy the Law of Moses but to fulfill it. The Law forbids evil acts, but Jesus teaches us to search deeper into the heart of man and find out the cause. If we need to resolve a problem, we need to go into the root. We cannot solve the problem at the surface.

Read Matthew 5:21-26, before answering these questions.

1. Yog tuaj tibneeg no yuav raug dabtsi? (Nqe 21).

What would a person receive if he/she committed murder? (Verse 21).

2. Tsis yog tua neeg xwb thiaj txhaum uas tsimnyog raug teem txim, tabsis ntawm nqe 22, Tswv Yexus hais txog peb (3) yam kev txhaum ntxiv thiab. Peb yam ntawd yog dabtsi?

Not only committing murder is a sin that deserved to be punished, but Jesus listed three more sins in verse 22 that are punishable. What are those sins?

3. Vajtsvv yog tus ncajncess. Vajtsvv tsis xav ua phoojywg nrog tus neeg txhaum. Nyob rau hauv nqe 23-26, Tswv Yexus qhia kom peb daws peb tej kev txhaum kom tiav peb thiaj ua tau phoojywg nrog Nws. Thaum yus tabtom yuav fij ib yam khoom pub rau Vajtsvv, yog yus nco txog ib yam uas yus tau ua txhaum rau lwm lawm, yus yuav tau ua li cas uantej?

God is holy. He cannot have friendship with sinners. In verses 23-26, Jesus instructed us to resolve our conflicts with others. When you are about to make an offering to the Lord, but remember that a brother in Christ has something against you (that means you have done something that hurts him), what should you do first?

Qhov uas yus tsis mus thov thiab tsis mus kho tej teebmeem kom tiav yuav ua rau Vajtsvv tsis txais yus cov khoom fij. Qhov Vajtsvv tsis txais yus cov khoom fij ces yog Nws tsis txais yuav yus ntag.

If we don't resolve our conflicts with others, God cannot accept our offering. If God rejects our offering that means He rejects us.

4. Tabsis yog yus tsis mus kho kom tej teebmeem xaus, tus neeg uas muaj xaiv muaj lus nrog yus ntawd muaj peevxwm ua li cas tau rau yus thiab? (Nqe 25-26).

But if we do not resolve the conflicts (or sins) that we have with others (or what they have against us), what can they do to us? (Verses 25-26).

5. Yam uas lwm tus tseem chim lossis tusib rau koj vim lawv suav hais tias koj tau ua tsis zoo rau lawv lawm yog dabtsi? Thiab yam uas lwm tus tau ua tsis zoo rau koj es ua rau koj chim thiab tusiab yog dabtsi? Vim nqe Vajluskub uas koj kawm hnub no, koj muaj tswvyim li cas uas yuav daws kom qhov teebmeem no dhau mus?

What is it that others still have against you? And that is it that you still have against others? After studying this passage, what plan do you have to resolve this unhealthy relationship?

Txhua yam kev phem, xwsli: kev nkauj kev nraug, kev tusab tubnyiag, kev ua plaub ua ntug, kev taug xaiv, kev tua neeg thiab lwm yam kev phem puavleej xub tshwm hauv lub siab uantej. Yog thaum tshwm hauv lub siab yus twb paub hais tias yog kev phem thiab twb thov Vajtsvw pab yus tswj lawm no ces nws tsis tshwm mus ua kev phem. Tabsis yog yus tsis lees paub tias yog kev txhaum, tsis thov Vajtsvw pab, thiab tsis tswj tiag ces thaum kawg yam yus xav tau ntawd txawm coj yus mus ua nqis tes ua phem ntag.

Thaum yus ho tau ua phem lossis hais lus phem rau lwm tus lawm, yam yus ua lossis tej lus yus hais ntawd hurts lwm tus, rhuav lwm tus, thiab ua rau luag chim lossis tusiab. Thaum zoo li no lawm yus qhov kev phoojywg nrog Vajtsvw tu vim Vajtsvw tsis kam ua phoojywg nrog ib tug neeg uas tseem pheej ua txhaum.

Yogli, thaum yus kho yus qhov teebmeem nrog ib tug neeg tag lawm, yus rovqav rhawv tau kev phoojywg nyog Vajtsvw thiab nrog tus neeg uas yus tau ua rau nws tusiab ntawd. Nws yog ib rab ntaj ob sab ntse. Yus rov cog tau kev phoojywg nyog ob tug – Vajtsvw thiab neeg.

ANSWER KEY

1. Yuav raug teem txim.
2. (1) Chim rau ib tug kwvtij (txhais hais tias cov ntseeg)
(2) Cem nws ib tug kwvtij hais tias “Niag taubhau tsis muaj hlwb” (*Raca*)
(3) Cem ib tug neeg hais tias, “Niag ruam!”
3. Muab yus cov khoom fij tso tseg rau ntawm samthiaj, rovqab mus kho cov teebmeem kom tiav mam rov tuaj muab cov khoom fij rau Vajtsvv.
4. Nws muaj peevxwm coj yus mus foob rau tus txiav txim thiab yog yus txhaum, tus txiav txim yuav muab yus kaw mus txog hnub yus them tag tej kev txhaum lossis tej nujnqi.
5. Nqe no nyob ntawm sawvdaws tej li cas yuav li ntawd.

NCONTSOOV NYEEM COV LUS HAU LUB BOX RAU SAWVDAWS MLOOG
THAUM XAUS